



# ***WORLD ENGLISHES:*** *From Historical Evolution to Digital Futures*



Prof. Dr. Noldy Palenkahu, M.Pd  
Muhammad Ilham Ali, S.S., M.Pd  
Mochamad Arief Komarudin, M.Pd  
Calvin Immanuel Sualang  
Teguh Permana

# WORLD ENGLISHES: FROM HISTORICAL EVOLUTION TO DIGITAL FUTURES

Prof. Dr. Noldy Palenkahu, M.Pd  
Muhammad Ilham Ali, S.S., M.Pd  
Mochamad Arief Komarudin, M.Pd  
Calvin Immanuel Sualang  
Teguh Permana



**Tahta Media Group**

## UU No 28 tahun 2014 tentang Hak Cipta

### **Fungsi dan sifat hak cipta Pasal 4**

Hak Cipta sebagaimana dimaksud dalam Pasal 3 huruf a merupakan hak eksklusif yang terdiri atas hak moral dan hak ekonomi.

### **Pembatasan Pelindungan Pasal 26**

Ketentuan sebagaimana dimaksud dalam Pasal 23, Pasal 24, dan Pasal 25 tidak berlaku terhadap:

- i. penggunaan kutipan singkat Ciptaan dan/atau produk Hak Terkait untuk pelaporan peristiwa aktual yang ditujukan hanya untuk keperluan penyediaan informasi aktual;
- ii. Penggandaan Ciptaan dan/atau produk Hak Terkait hanya untuk kepentingan penelitian ilmu pengetahuan;
- iii. Penggandaan Ciptaan dan/atau produk Hak Terkait hanya untuk keperluan pengajaran, kecuali pertunjukan dan Fonogram yang telah dilakukan Pengumuman sebagai bahan ajar; dan
- iv. penggunaan untuk kepentingan pendidikan dan pengembangan ilmu pengetahuan yang memungkinkan suatu Ciptaan dan/atau produk Hak Terkait dapat digunakan tanpa izin Pelaku Pertunjukan, Produser Fonogram, atau Lembaga Penyiaran.

### **Sanksi Pelanggaran Pasal 113**

1. Setiap Orang yang dengan tanpa hak melakukan pelanggaran hak ekonomi sebagaimana dimaksud dalam Pasal 9 ayat (1) huruf i untuk Penggunaan Secara Komersial dipidana dengan pidana penjara paling lama 1 (satu) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp100.000.000 (seratus juta rupiah).
2. Setiap Orang yang dengan tanpa hak dan/atau tanpa izin Pencipta atau pemegang Hak Cipta melakukan pelanggaran hak ekonomi Pencipta sebagaimana dimaksud dalam Pasal 9 ayat (1) huruf c, huruf d, huruf f, dan/atau huruf h untuk Penggunaan Secara Komersial dipidana dengan pidana penjara paling lama 3 (tiga) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp500.000.000,00 (lima ratus juta rupiah).

# WORLD ENGLISHES: FROM HISTORICAL EVOLUTION TO DIGITAL FUTURES

Authors:

Prof. Dr. Noldy Palenkahu, M.Pd  
Muhammad Ilham Ali, S.S., M.Pd  
Mochamad Arief Komarudin, M.Pd  
Calvin Immanuel Sualang  
Teguh Permana

Cover Design:

Tahta Media

Editor:

Tahta Media

Proofreader:

Tahta Media

Size:

vii, 135, Uk: 15,5 x 23 cm

ISBN: 978-623-147-929-7

First Print:

July 2025

Copyright 2025, On Author

---

Fill out the responsibility of printing

---

**Copyright © 2025 by Tahta Media Group**

All Right Reserved

Copyright protected by law  
Translating, photocopying or  
reproduce part or all of the contents of this book  
without written permission from the Publisher.

**PENERBIT TAHTA MEDIA GROUP**  
**(Publishing Group : CV TAHTA MEDIA GROUP)**

IKAPI member (216/JTE/2021)

## ***PREFACE***

The idea for this book emerged from an enduring interest in how English has transcended its historical and geographical boundaries to become a truly global language. As a language that originated in a small corner of Europe, English now serves as a powerful medium of communication across continents, cultures, and communities. This transformation did not happen in isolation; it was shaped by a series of interconnected social, political, economic, and technological forces. From colonial expansion and trade routes to digital platforms and globalized education, English has continually evolved in response to the diverse contexts in which it is used. This book is an attempt to trace that evolution while acknowledging the rich plurality and complexity of English as it exists today.

The structure of this book reflects the multidimensional nature of English in the modern world. Each chapter explores a distinct yet interconnected theme: from historical developments and sociolinguistic models such as Kachru's Three Circles, to phenomena like code-switching, digital communication, and the emergence of new English varieties shaped by local languages. Through these discussions, the book emphasizes that English is not a monolithic entity but a collection of dynamic, living forms influenced by cultural identity, social interaction, political power, and technological innovation. Whether examining how Indian English reflects postcolonial hybridity or how memes and internet slang are reshaping language norms online, the book consistently highlights the creative and adaptive capacities of English users around the world.

This book is intended for students, educators, researchers, and general readers interested in the sociolinguistics of English, global communication, and language change. It aims to provide a balanced and critical account—one that respects both the opportunities and the challenges presented by the global spread of English. It encourages readers to move beyond narrow definitions of linguistic correctness and to embrace the idea that variation and change are not only natural but necessary aspects of language. My hope is that this book will inspire thoughtful engagement with the many ways English is used,

taught, and transformed in different parts of the world, and contribute to more inclusive and informed discussions about the future of global Englishes.

Tondano, July 2025

Authors

## ***TABLE OF CONTENTS***

PREFACE.....	iv
TABLE OF CONTENTS.....	vi
INTRODUCTION.....	1
CHAPTER I THE EVOLUTION OF ENGLISH: A HISTORICAL PERSPECTIVE .....	4
1.1 Introduction.....	4
1.2 The Evolution of English and Its Global Expansion.....	6
1.3 Globalization and English as a Dominant Language .....	14
1.4 Conclusion .....	24
CHAPTER II KACHRU'S THREE CIRCLES MODEL: CASE STUDIES OF ENGLISH VARIETIES.....	26
2.1 Introduction.....	26
2.2 The Inner Circle: Australia.....	27
2.3 The Outer Circle: India .....	31
2.4 The Expanding Circle: China.....	35
2.5 Key Differences Between Countries .....	38
2.6 Conclusion .....	42
CHAPTER III CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING IN MULTILINGUAL SOCIETIES .....	44
3.1 Introduction.....	44
3.2 Patterns of Code-Switching and Code-Mixing .....	45
3.3 Social and Cultural Functions of Code-Switching.....	52
3.4 Code-Switching in Digital Communication.....	57
3.5 Conclusion .....	60
CHAPTER IV ENGLISH AS A LINGUA FRANCA (ELF) IN INTERNATIONAL COMMUNICATION.....	62
4.1 Introduction.....	62
4.2 The Role of English as a Lingua Franca in Global Communication.....	64
4.3 Historical and Institutional Influence.....	66
4.4 Practical Advantages of English as a Lingua Franca .....	69
4.5 Challenges and Critiques of English Dominance.....	70

4.6	Pedagogical Implications and Future Directions .....	71
4.7	Linguistic Features and Variability in ELF .....	74
4.8	Challenges and Criticisms of ELF .....	76
4.9	The Future of English as a Lingua Franca .....	78
4.10	Conclusion .....	80
CHAPTER V THE INFLUENCE OF LOCAL LANGUAGES ON ENGLISH VARIETIES .....		83
5.1	Introduction .....	83
5.2	The Influence of Indigenous Languages on English Varieties .....	86
5.3	Indian English .....	89
5.4	Nigerian English .....	92
5.5	Singaporean English .....	95
5.6	Should Indigenous Language Influences Be Seen as Errors or Natural Language Evolution? .....	98
5.7	Conclusion .....	101
CHAPTER VI THE FUTURE OF WORLD ENGLISHES: DIGITAL COMMUNICATION AND SOCIAL MEDIA .....		102
6.1	Introduction .....	102
6.2	Social Media as a Catalyst for Global English Variants .....	104
6.3	Memes and Viral Content .....	105
6.4	Internet Slang and Abbreviations in Cross-Cultural Contexts ....	109
6.5	Hybrid Languages .....	112
6.6	Predictive Analysis .....	114
6.7	The Role of AI and Machine Translation in Shaping Digital English .....	115
6.8	Challenges and Ethical Considerations in Digital Linguistic Evolution .....	117
6.9	Conclusion .....	119
REFERENCES .....		122
ABOUT THE AUTHORS .....		134



# ***INTRODUCTION***

The story of English is a remarkable narrative of transformation, expansion, and adaptation. What began as a set of dialects spoken by Germanic tribes in early medieval Britain evolved through centuries of political conquests, literary milestones, and socio-cultural shifts into a global language with unprecedented reach. The language absorbed lexical influences from Latin, Norse, and French, and later underwent standardization during the rise of the British Empire. As English spread across continents, it adapted to new linguistic ecologies, giving rise to distinctive forms that challenge the notion of a singular, fixed standard. Scholars like Baugh and Cable (2013) and Crystal (2003) have emphasized the dynamism of English, noting how historical processes such as colonization, trade, and cultural exchange laid the groundwork for English's role as a global language in the modern era.

English's worldwide spread has not been a neutral or uniform process. The global expansion of English occurred in tandem with colonial domination and cultural hegemony, giving rise to varied statuses and functions of the language in different regions. Braj B. Kachru's (1992) influential Three Circles Model illustrates this by categorizing English users into Inner, Outer, and Expanding Circles, each representing different historical, sociolinguistic, and functional dimensions. This conceptualization has helped scholars appreciate the pluricentric nature of English and foregrounded the legitimacy of non-native varieties. Countries like Australia, India, and China exemplify how English adapts to local sociopolitical histories, ranging from first-language use to institutionalized second-language use and foreign-language instruction. Canagarajah (2006) further challenges the dominance of Inner Circle norms by highlighting the agency of multilingual speakers in shaping English according to their local communicative needs.

Multilingual societies, especially those shaped by colonial histories and contemporary globalization, often exhibit complex language contact phenomena, particularly code-switching and code-mixing. These practices are

# ***CHAPTER 1***

## ***THE EVOLUTION OF ENGLISH: A HISTORICAL PERSPECTIVE***

### **1.1 INTRODUCTION**

English has evolved over centuries, transforming from a language spoken by a small group of people in the British Isles to the dominant global language it is today. Its development has been a long and complex process, shaped by a variety of historical, social and cultural influences that have extended its reach across the globe. The evolution of English can be traced through several stages, starting with Old English in the early Middle Ages, followed by Middle English, Early Modern English, and finally into the language we know as Modern English. Each stage of this linguistic journey reflects the dynamic interplay of various historical events, including invasions, cultural exchanges, and technological advances, all of which played an important role in shaping the language we know today.

One of the most important milestones in the history of the English language was its transformation during the Norman Conquest of England in 1066. The invasion of England by the Normans introduced a large number of words from French and Latin into the English vocabulary, resulting in the emergence of Middle English. Over time, the language continued to evolve, absorbing elements from other languages through trade, travel and exploration. The Renaissance period marked a major turning point in the development of English, as the rise of classical learning and the invention of the printing press helped standardize the language and spread it more widely.

The spread of English beyond the British Isles is largely due to British colonialism, which played a major role in establishing English as a global

# **CHAPTER II**

## ***KACHRU'S THREE CIRCLES MODEL: CASE STUDIES OF ENGLISH VARIETIES***

### **2.1 INTRODUCTION**

English has evolved into a global language, used for communication, business, science, and education across diverse linguistic and cultural contexts. The spread of English worldwide has led to the development of distinct varieties, influenced by local languages, historical contexts, and sociopolitical factors. To explain this phenomenon, Braj Kachru (1985) proposed the Three Circles Model, which categorizes English varieties into three concentric circles: the Inner Circle, the Outer Circle, and the Expanding Circle (Aqeel et al., 2023). This model remains a fundamental framework in linguistics, as it highlights the different roles and adaptations of English in various regions.

The Inner Circle consists of countries where English is the native and dominant language, including the United Kingdom, the United States, Canada, Australia, and New Zealand (Kirkpatrick, 2024). These countries historically shaped the linguistic norms of English and served as the primary exporters of the language during colonial expansion. The Outer Circle includes countries such as India, Singapore, Nigeria, and the Philippines, where English was introduced through colonial rule and has since become an institutionalized second language (Berns, 2019). English in these regions is used in government, education, and media, coexisting with indigenous languages and

# **CHAPTER III**

## **CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING IN MULTILINGUAL SOCIETIES**

### **3.1 INTRODUCTION**

In today's increasingly globalized and interconnected world, the ability to communicate across linguistic boundaries has become more important than ever. Multilingualism is now the norm rather than the exception in many societies, with individuals routinely navigating multiple language systems in their daily interactions. One of the most fascinating manifestations of multilingual competence is the phenomenon of code-switching and code-mixing—the alternation between two or more languages within a single conversation or even a single utterance.

Southeast Asia presents a particularly rich environment for studying these linguistic practices, as the region is characterized by exceptional linguistic diversity combined with the widespread use of English as a lingua franca in educational, professional, and digital domains. Indonesia, the Philippines, and Singapore represent three distinct yet interconnected cases of multilingual societies where English coexists with local languages in complex relationships shaped by colonial histories, national language policies, and globalization processes.

In Indonesia, the national language Bahasa Indonesia serves as a unifying force across a country with over 700 living languages, while English functions as an important foreign language in education, tourism, and

# ***CHAPTER IV***

## ***ENGLISH AS A LINGUA FRANCA (ELF) IN INTERNATIONAL COMMUNICATION***

### **4.1 INTRODUCTION**

The 21<sup>st</sup> century is characterized by unprecedented levels of globalization, with economic, cultural, and technological exchanges becoming more intertwined than ever. In this context, the necessity for a common language that allows for efficient and effective communication among persons with varied linguistic backgrounds has become critical. English has naturally established itself as the worldwide language franca, facilitating international business, diplomacy, academics, and technical developments. As a lingua franca, English enables effective communication among people with varied linguistic backgrounds (Berdimurotovna, 2020).

The growth of English is not only a consequence of its colonial history but also of its pragmatic importance in facilitating cross-cultural communication. Its development demonstrates a nation that celebrates variety and works to make its language better every day. American English is distinguished by its extensive vocabulary, complex grammar, pragmatic speech, colloquial idioms, and pronunciation (Moten, 2023). Being a global player, American English encourages linguists and students to delve into its intricacies, appreciate its distinctiveness, and add to the diverse fabric of linguistic evolution. The linguistic blending that took place between European colonists and indigenous people resulted in a lexical infusion. Native American languages have thereby subtly and gradually merged into the linguistic framework of American English.

# **CHAPTER V**

## **THE INFLUENCE OF LOCAL LANGUAGES ON ENGLISH VARIETIES**

### **5.1 INTRODUCTION**

The English language is utilized in numerous countries across the world, yet its usage varies significantly. As explained by Fitriana (2023), in various areas people express English in a way that showcases their cultural backgrounds, traditions, and native languages. These local languages affect aspects like pronunciation, grammar, vocabulary, and even sentence structure. The blending of English with local languages results in what are recognized as "English varieties," such as Indian English, Nigerian English, and Singaporean English. These variations are not errors, but rather the natural result of people speaking English in their own unique style. People who study English in their native language bring their language habits with them. This makes English more vibrant, diverse, and connected to local identities.

People use local elements in English to express thoughts relevant to their own culture. As stated by Muin (2011), when English lacks terminologies for some aspects of local life, people combine their native language with English. Sometimes, people's English sentence formation is influenced by their original language sentence formation. This impact can be observed in everyday conversations, newspapers, television programs, and even government speeches. Over time, these characteristics become common in that region's English. When several people use English in the same way, a new variety develops. This helps to preserve local culture even when speaking a global language such as English.

# **CHAPTER VI**

## **THE FUTURE OF WORLD ENGLISHES: DIGITAL COMMUNICATION AND SOCIAL MEDIA**

### **6.1 INTRODUCTION**

Social, cultural, and technological changes all have an impact on language, which is a dynamic and changing system. The concept of World Englishes, which covers the different localized and formalized variations of English used in diverse areas, arose from English's great diversity as a worldwide lingua franca. The extensive use of social media and the internet indicates how the digital age has expedited these linguistic shifts. As a result, English usage and syntax have evolved widely (McArthur, 2001).

Emerging linguistic phenomena include internet slang, abbreviations, code-mixing, and hybrid languages like Spanglish (a mix of Spanish and English) and Hinglish (a mix of Hindi and English). The swift development of digital communication technologies has made cross-cultural interactions possible on a never-before-seen scale, allowing speakers from a variety of linguistic backgrounds to interact in real time (Babazade, 2024). These variations illustrate the changing character of World Englishes in digital settings and show how adaptable English is as it incorporates regional linguistic and cultural features. The expansion of digital discourse has also been profoundly impacted by online social networking platforms like Reddit,

## REFERENCES

- Ali, M. I., Pabur, H. E., Husain, S. W. J., Ismail, I., Katili, Y. A. H., & Perdana, G. S. (2025). *Textbook English for tourism*. Klaten: Penerbit Tahta Media.
- Ali, M. I., Purba, P. M., & Kolinug, F. C. (2024). Training on making website-based learning media and developing students' integrated skills in learning English at the Excelsis Deo Community Learning Center (PKBM) Manado. *Jurnal Kreativitas Pengabdian Kepada Masyarakat (PKM)*, 7(12), 5699–5711.
- Almohawes, M. (2024). Virtual social media communities and their effects on World Englishes. *Journal of Language and Cultural Education*, 12(1), 22–32. <https://doi.org/10.2478/jolace-2024-0003>
- Alsagoff, L. (2010). English in Singapore: Culture, capital and identity in linguistic variation. *World Englishes*, 29(3), 336–348. <https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.2010.01658.x>
- Ama, J. A. (2017). The Realisation of the Rising Tone in Nigerian English. *Journal of English Language and Literature*, 7(3), 525–533. <https://doi.org/10.17722/jell.v7i3.314>
- Androutsopoulos, J. (2013). Networked multilingualism: Some language practices on Facebook and their implications. *International Journal of Bilingualism*, 19(2), 185-205.
- Androutsopoulos, J. (2014). *Mediatization and sociolinguistic change: Key concepts, research traditions, open issues*. In J. Androutsopoulos (Ed.), *Mediatization and sociolinguistic change* (pp. 3–48). De Gruyter.
- Aqeel, M., Waqar, S., Majeed, S. A., & Kiran, S. (2023). Role of English Language as a Global and Economical Language Around the Globe: A Case of Kachru's Model. *Bulletin of Business and Economics (BBE)*, 12(4), 141-147.
- Arsenault, P. E. (2012). Retroflex consonant harmony in South Asia. *PhD Thesis*. [https://tspace.library.utoronto.ca/bitstream/1807/33911/3/Arsenault\\_Paul\\_E\\_201211\\_PhD\\_thesis.pdf](https://tspace.library.utoronto.ca/bitstream/1807/33911/3/Arsenault_Paul_E_201211_PhD_thesis.pdf)

- ASEAN Secretariat. (2022). *ASEAN socio-cultural community blueprint 2025*. Retrieved from <https://asean.org/asean-socio-cultural/>
- Auer, P. (1998). *Code-switching in conversation: Language, interaction and identity*. Routledge.
- Awais Bhatti, M., & Alzahrani, S. A. (2023). Navigating Linguistic Barriers: Exploring the Experiences of Host National Connectedness Among Multilingual Individuals. *Eurasian Journal of Applied Linguistics*, 9(3), 96–112. <https://doi.org/10.32601/ejal.903009>
- Awal, A. (2024). Endangered Languages: a Systematic Qualitative Study of Socio-Cultural Impacts and Revitalisation. *Sustainable Multilingualism*, 25(1), 65–101. <https://doi.org/10.2478/sm-2024-0013>
- Babarinde, O., & Ahamefula, N. (2020). Nigerianism in nigerian english: A reflection of ethnolinguistic situation. *Theory and Practice in Language Studies*, 10(11), 1431–1436. <https://doi.org/10.17507/tpls.1011.12>
- Babazade, Y. (2024). Digital Language Trends: How Technology is Shaping Multilingualism. *Acta Globalis Humanitatis et Linguarum*, 1(1), 60–70. <https://doi.org/10.69760/aghel.024052>
- Baseem, A. (2023). The Evolution of the English Language: From Origins to Modernity. *International Journal of Social Sciences & Educational Studies*, 10(3), 419–423. <https://doi.org/10.23918/ijsses.v10i3p419>
- Baugh, A. C., & Cable, T. (2002). *A history of the English language (5th ed.)*. Routledge.
- Baugh, A. C., & Cable, T. (2013). *A history of the English language (6th ed.)*. Routledge.
- Bautista, M. L. S. (2004). Tagalog-English code switching as a mode of discourse. *Asia Pacific Education Review*, 5(2), 226-233.
- Berns, M. (2019). Expanding on the expanding Englishes of the expanding circle. *World Englishes*, 38(1-2), 8-17.
- Bierbaumer, L. (2021). A comparison of spoken and signed lingua franca communication: the case of English as a lingua franca (ELF) and International Sign (IS). *Journal of English as a Lingua Franca*, 10(2), 183-208.
- Biewer, C., & Burrige, K. (2020). World Englishes old and new: English in Australasia and the South Pacific. In *The Cambridge handbook of world Englishes* (pp. 282-308). Cambridge University Press.

- Blommaert, J. (2010). *The sociolinguistics of globalization*. Cambridge University Press.
- Bohatyrets, V. (2023). AI and Machine Translation Post-editing: Advancements and Challenges (Insights for Students of International Studies). *Mediaforum : Analytics, Forecasts, Information Management*, 13, 198–209. <https://doi.org/10.31861/mediaforum.2023.13.198-209>
- Canagarajah, A. S. (2006). *Negotiating the local in English as a lingua franca*. *Annual Review of Applied Linguistics*, 26, 197–218.
- Canagarajah, S. (2011). Codemeshing in academic writing: Identifying teachable strategies of translanguaging. *The Modern Language Journal*, 95(3), 401–417.
- Center for Advanced Research on Language Acquisition. (2023). *Code-switching worldwide*. Retrieved from <https://carla.umn.edu/codeswitching/>
- Chandra, P., D'Alessandro, R., & Putnam, M. T. (2024). Ethical concerns for theoretical research in linguistics: issues and best practices. *Linguistics*. <https://doi.org/10.1515/ling-2023-0154>
- Chen, H.-I. (2013). IDENTITY PRACTICES OF MULTILINGUAL WRITERS IN SOCIAL NETWORKING SPACES. *Language Learning & Technology*, 17(2), 143–170. <http://llt.msu.edu/issues/june2013/chen.pdf><http://llt.msu.edu/issues/june2013/chen.pdf>
- Ching, W. S. (2020). Does Singlish Contribute to Singaporean's National Identity, and do Singaporeans Support Formal Recognition of it? *International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development*, 9(2). <https://doi.org/10.6007/ijarped/v9-i2/7244>
- Costa, D. (2019). Indian English - A national model. *Journal of English as an International Language*, 14(2), 16–28.
- Crystal, D. (2003). *English as a global language* (2nd ed.). Cambridge University Press.
- Crystal, D. (2003). *English as a global language*. 2nd ed., Cambridge University Press.
- Crystal, D. (2019). *The future of language*. Routledge.
- Deshors, S. C., & Gilquin, G. (2018). *Modeling World Englishes in the 21st century* (pp. 281–294). <https://doi.org/10.1075/veaw.g61.11des>

- Dincer, A., & Yeşilyurt, S. (2020). *THE FUTURE OF WORLD ENGLISHES*.
- Emecen, S., & Sariçoban, G. (2023). Analysis of Cultural Elements in Count Me In: A Sociocultural Knowledge Criteria of CEFR and Kachru's Three Circles Model. *Shanlax International Journal of Education*, 11(3), 57-72.
- Ethnologue. (2024). *Languages of Indonesia, Philippines, and Singapore*. Retrieved from <https://www.ethnologue.com/>
- Fang, F., & Xu, Y. (2024). The local-international trend of Intercultural Communication through world Englishes and translanguaging. *World Englishes*. <https://doi.org/10.1111/weng.12713>
- Faye, M., Suoc, A., Rey, J., & Pelila, O. (2025). *How is English as a Lingua Franca (ELF) Transforming Education in ASEAN Universities?* 2(1), 102–115.
- Feruz, S., & Candidate, D. (2024). *Global currents: the evolution of the englishlanguage in the context of modern globalization*. 52(2001), 309–312.
- Fitriana, R. (2023). The influences of cultural characteristics in writing English: Perspectives from multilingual learners. *Journal of English Language Teaching and Learning (JETLE)*, 4(2), 114–124. <https://doi.org/10.18860/jetle.v4i2.20679>
- Galloway, N., Numajiri, T., & Rees, N. (2020). The ‘internationalisation’, or ‘Englishisation’, of higher education in East Asia. *Higher Education*, 80(3), 395–414. <https://doi.org/10.1007/s10734-019-00486-1>
- García, O., & Li, W. (2014). *Translanguaging: Language, bilingualism and education*. Palgrave Macmillan.
- Godden, M., & Lapidge, M. (Eds.). (1991). *The Cambridge Companion to Old English Literature*. Cambridge University Press.
- Grgić, M. (2021). *World Englishes: Indian English* (Doctoral dissertation, Josip Juraj Strossmayer University of Osijek. Faculty of Humanities and Social Sciences. Department of English Language and Literature).
- Grolman, M. B., Biktagirova, Z. A., & Kasimov, O. H. (2021). Phonetic peculiarities of the English language in India. *International Journal of Society, Culture & Language*, 9(1), 102-110.
- Gumperz, J. J. (1982). *Discourse strategies*. Cambridge University Press.
- Gumperz, J. J. (1982). *Discourse strategies*. Cambridge University Press.

- Hall, K., & Nilep, C. (2015). *Code-switching, identity, and globalization*. In D. Tannen, H. E. Hamilton, & D. Schiffrin (Eds.), *The handbook of discourse analysis* (pp. 597-619). Wiley Blackwell.
- Hara, N., Shachaf, P., & Hew, K. (2010). Cross cultural analysis of the Wikipedia community. In *Journal of the American Society of Information Science and Technology* (Issue 10).
- He, D. (2020). *China English in World Englishes*. Springer Singapore.
- Herring, S. C., & Androutsopoulos, J. (2015). *Computer-mediated discourse 2.0*. In D. Tannen, H. E. Hamilton, & D. Schiffrin (Eds.), *The handbook of discourse analysis* (pp. 127-151). Wiley Blackwell.
- Hogg, R., & Denison, D. (2006). A history of the english language. In *A History of the English Language*
- Ishikawa, T. (2021). Global Englishes and ‘Japanese English.’ *Asian Englishes*, 23(1), 15–29.  
<https://doi.org/10.1080/13488678.2020.1858579>
- Jenkins, J. (2007). *English as a lingua franca: Attitude and identity*. Oxford University Press.
- Kachru, B. B. (1992). *The other tongue: English across cultures* (2nd ed.). University of Illinois Press.
- Keles, U., & Yazan, B. (2023). *Representation of cultures and communities in a global ELT textbook : A diachronic content analysis* Representation of cultures and communities in a global ELT textbook : A diachronic content analysis. September.  
<https://doi.org/10.1177/1362168820976922>
- Kharkhurin, A. V. (2018). *Bilingualism and creativity: An educational perspective*. In J. Altarriba & R. R. Heredia (Eds.), *An introduction to bilingualism: Principles and processes* (pp. 433-452). Routledge.
- Kirkpatrick, A. (2007). Teaching English across cultures : What do English language teachers need to know to know how to teach English ? *English Australia Journal*, 23(2), 10–36.
- Kirkpatrick, A. (2024). English as a lingua franca in Southeast Asia’s expanding circle. *The Oxford handbook of southeast Asian Englishes*, 149-168.

- Kövecses, Z., Benczes, R., & Szelid, V. (Eds.). (2024). *Metaphors of ANGER across Languages: Universality and Variation: Volume 2: From Japanese to Ukrainian* (Vol. 8). Walter de Gruyter GmbH & Co KG.
- Ladzekpo, G. K., Collins, ✉, Amekor, K., & Akrobotu, M. (2023). *Journal of Literature and Linguistics Studies Language and Communication in the Digital Age: The Study of How New Technologies and Digital Media are Affecting Language Use, Communication Patterns, and Sociolinguistic Dynamics*. <https://doi.org/10.61424/jlls>
- Lee, J. S. (2020). Digital communication, social media, and Englishes. *World Englishes*, 39(1), 2–6. <https://doi.org/10.1111/weng.12447>
- Leyi, W. (2020). *World Englishes ( WE ) and English as Lingua Franca ( ELF ) : Implications for English Teaching and Learning*. 10(5). <https://doi.org/10.18178/ijiet.2020.10.5.1395>
- Lim, L., & Ansaldo, U. (2016). *Languages in contact*. Cambridge University Press.
- Lin, T. T. C., & Tan, P. S. W. (2010). How Cultural and Linguistic Pluralism Shape Humor: Social Construction of Singapore's Humor Industry. *Intercultural Communication Studies*, 19(1), 60–77. <https://web.uri.edu/iaics/files/05TrishaLinPhoebeTan.pdf>
- Low, E. L. (2021). *EIL Pronunciation Research and Practice : Issues , Challenges , and Future Directions*. February.
- Macneilage, P. F., & Davis, B. L. (2015). The Evolution of Language. *The Handbook of Evolutionary Psychology*, 8(6), 698–723. <https://doi.org/10.1002/9780470939376.ch24>
- Matsuda, A. (2003). Incorporating World Englishes in Teaching English as an International Language. *TESOL Quarterly*, 37(4), 719. <https://doi.org/10.2307/3588220>
- McArthur, T. (2001). World English and world Englishes: Trends, tensions, varieties, and standards. In *Language Teaching* (Vol. 34, Issue 1, pp. 1–20). <https://doi.org/10.1017/S0261444800016062>
- Mesthrie, R., & Bhatt, R. M. (2008). *World Englishes: The study of new linguistic varieties*. Cambridge University Press.

- Migdadi, H. F., Yunus, K., & Al.Garni, A.-F. (2020). A Global View towards Understanding of Standard and Non-Standard Varieties of English. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 10(2). <https://doi.org/10.6007/ijarbss/v10-i2/6894>
- Mohamed, Y. A., Khanan, A., Bashir, M., Mohamed, A. H. H. M., Adiel, M. A. E., & Elsadig, M. A. (2024). The Impact of Artificial Intelligence on Language Translation: A Review. *IEEE Access*, 12, 25553–25579. <https://doi.org/10.1109/ACCESS.2024.3366802>
- Mohammed Ishaque, R. K. (2018). Empowering English Speakers Through Diversification and Promotion of World Englishes. *Advances in Language and Literary Studies*, 9(6), 93. <https://doi.org/10.7575/aiac.all.v.9n.6p.93>
- Moten, N. A. (2023). in *English You Know English , but Which English Do You Speak American English vs . International English American English vs . International English*.
- Mufwene, S. S. (2015). Colonization, indigenization, and the differential evolution of English: Some ecological perspectives. *World Englishes*, 34(1), 6–21
- Muin, A. (2011). Abd. Muin Code Switching. *Jurnal Adabiyah*, XI, 264–277.
- Muysken, P. (2000). *Bilingual speech: A typology of code-mixing*. Cambridge University Press.
- Myers-Scotton, C. (1993). *Social motivations for code-switching: Evidence from Africa*. Oxford University Press.
- Myers-Scotton, C. (1993). *Social motivations for codeswitching: Evidence from Africa*. Oxford University Press.
- Mykhalchuk, N., Bihunova, S., Fridrikh, A., & Vietrova, I. (2021). The cross-cultural understanding of metaphors in the information technology sphere. *Cognitive Studies*, 21. <https://doi.org/10.11649/CS.2475>
- Ndiribe, M. O. (2023). *The Nigerian English language Brand and the Evolutionary Trend: A Quest for global recognition Matthew Onyebuchi Ndiribe*. 41–76.
- Otheguy, R., & Stern, N. (2011). On so-called Spanglish. *International Journal of Bilingualism*, 15(1), 85–100. <https://doi.org/10.1177/1367006910379298>

- Pabur, H. E., Ali, M. I., Ismail, I., Husain, S. W. J., & Katili, Y. A. H. (2025). *English for learning and training*. Klaten: Penerbit Tahta Media.
- Pabur, H. E., Katili, Y. A. H., Ali, M. I., Ismail, I., & Husain, S. W. J. (2025). *New perspectives on English assessment*. Klaten: Penerbit Tahta Media.
- Palenkahu, N., Ali, M. I., Pontoh, W. J., & Tatipang, D. P. (2023). *Introduction to World Englishes (Key Topics in Sociolinguistics)*. Makassar: Mitra Ilmu Makassar.
- Pandey, P. (2015). Indian english pronunciation. *The Handbook of English Pronunciation*, 301–319. <https://doi.org/10.1002/9781118346952.ch17>
- Park, Y. (2020). ‘Your pronunciation is really good’: the construction of linguistic identities in ELF interactions among multilingual speakers speakers. <https://doi.org/10.1080/14790718.2020.1781131>
- Phillipson, R. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford University Press.
- Phillipson, R. (2016). Native Speakers in Linguistic Imperialism. In *Journal for Critical Education Policy Studies* (Vol. 14, Issue 3). <http://www.jceps.com/wp-content/uploads/2016>
- Piacentini, T., Mirza, N., & Gilmour, M. (2022). Challenges of Language, Accessibility, and Ethics When Conducting Digital Interviews in the Virtual Space. In *Challenges of Language, Accessibility, and Ethics When Conducting Digital Interviews in the Virtual Space*. SAGE Publications, Ltd. <https://doi.org/10.4135/9781529601305>
- Pietikäinen, K. S. (2021). The influence of context on language alternation practices in English as a lingua franca. *Journal of English as a Lingua Franca*, 10(1), 1–30. <https://doi.org/10.1515/jelf-2021-2053>
- Pishghadam, R., Ebrahimi, S., & Derakhshan, A. (2020). *Cultuling Analysis: A New Methodology for Discovering Cultural Memes* KEYWORDS: Culture Cultuling Cultuling analysis Emotioncy model Euculturing 18 Cultuling Analysis: A New Methodology for Discovering Cultural Memes.
- Poplack, S. (2015). *Code switching: Linguistic*. In J. D. Wright (Ed.), *International encyclopedia of the social & behavioral sciences* (2nd ed., Vol. 3, pp. 918-925). Elsevier.
- Pradita, I. 5. Developing Academic Writing Worksheet by Using Corpus of English as Academic Lingua Franca. *ACADEMIC*, 72-95.

- Proshina, Z. G. (2019). Elaborating on the expanding circle. *World Englishes*, 38(1-2), 233-244.
- Proshina, Z. G., & Nelson, C. L. (2020). Varieties of English and Kachru's expanding circle. *Russian Journal of Linguistics*, 24(3), 523-550.
- Pudikova, G., Kurilova, A., Movchun, V., Medvedeva, E. A., & Kochetkova, G. (2019). Emerging technologies for developing cross-cultural competency. *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, 14(21), 46–60. <https://doi.org/10.3991/ijet.v14i21.11194>
- Rai, V. S. (2010). English, Hinglish and Nenglish. *Journal of NELTA*, 11(1). <https://doi.org/10.3126/nelta.v11i1.3120>
- Ramzan, M., & Bibi, R. (2023). *Unravelling the Link between Social Media Usage and Academic Achievement among ESL Learners: A Quantitative Analysis*. VIII(II), 407–421. [https://doi.org/10.31703/gesr.2023\(VIII-II\).37](https://doi.org/10.31703/gesr.2023(VIII-II).37)
- Rasmus, R. (2024). *English as Business Lingua Franca , and its Effect on Organizations*.
- Roy, N. (2017). Challenges in Indian Classrooms to Teach English as a Second Language. *International Conference on ICT for Language Learning*, 1–3.
- Roy, S., & Wohra, S. (2024). Contrasting the varieties of English in India, Bangladesh, and Pakistan in the light of Kachru's Three Circles Model of English. *Language in India*, 24(5), 109-129.
- Sah, P. K. (2022). English medium instruction in South Asian's multilingual schools: unpacking the dynamics of ideological orientations, policy/practices, and democratic questions. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 25(2), 742–755. <https://doi.org/10.1080/13670050.2020.1718591>
- Sanoh, M., & Ambele, E. A. (2024). The English varieties in Thai higher education: Views of international university students across Kachru's circles. *Journal of English Language and Linguistics*, 5(3), 222-236.
- Schmitz, J. R. (2014). Looking under Kachru's (1982, 1985) three circles model of World Englishes: the hidden reality and current challenges. *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, 14, 373-411.

- Schneider, E. W. (2003). The dynamics of new englishes: From identity construction to dialect birth. *Language*, 79(2), 233–281. <https://doi.org/10.1353/lan.2003.0136>
- Schneider, E. W. (2007). *Postcolonial English: Varieties around the world*. Cambridge University Press.
- Sebba, M., Mahootian, S., & Jonsson, C. (2012). *Language mixing and code-switching in writing: Approaches to mixed-language written discourse*. Routledge.
- Seidlhofer, B. (2011). *Understanding English as a lingua franca*. Oxford University Press.
- Shahid, P. K. (2020). *The Convergence of Artificial Intelligence and Linguistics : Implications for Future Communication and Translation*. 31–41.
- Shakir, M. (2024). An exploratory investigation of functional variation in South Asian online Englishes. *English Language & Linguistics*, 28(2), 371-400.
- Sharma, B. K. (2023). Translingual Englishes, participatory hip-hop and social media in Nepal. *World Englishes*. <https://doi.org/10.1111/weng.12636>
- Shvetsov, A. V., & Alsamhi, S. H. (2024). When Holographic Communication Meets Metaverse: Applications, Challenges and Future Trends. *IEEE Access*. <https://doi.org/10.1109/ACCESS.2024.3514576>
- Silaban, W. Y., Lestari, M., Desi, W, Barumbu, N., Kawet, K., Yosua, Sunkudon, A., Darmawan & Winoto, E. (2023). History of English Become an International Language. *International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding*, 10(2), 359.
- Silva, D., Chan, E. L., & Kubota, R. (2025). Navigation Bar. In *Abstracts due: November* (Vol. 30, No. 2024).
- Soni, M., & Thakur, J. S. (2018). *A Systematic Review of Automated Grammar Checking in English Language*. <http://arxiv.org/abs/1804.00540>
- Spatar-kozachenko, T. I., Krylova, T. V, Yu LOGINOVA, N., & Gruzdeva, M. V. (2024). *THE LINK BETWEEN THE TECHNOLOGICAL EVOLUTION OF THE EDUCATION SYSTEM AND TRANSFORMATIONS IN SOCIETAL CULTURE*. 18(2), 146–154. <https://doi.org/10.5281/zenodo.12179716>

- Sumon, R. I., Uddin, S. M. I., Akter, S., Mozumder, M. A. I., Khan, M. O., & Kim, H. C. (2024). Natural Language Processing Influence on Digital Socialization and Linguistic Interactions in the Integration of the Metaverse in Regular Social Life. In *Electronics (Switzerland)* (Vol. 13, Issue 7). Multidisciplinary Digital Publishing Institute (MDPI). <https://doi.org/10.3390/electronics13071331>
- Sun, W., & Rong, X. L. (2021). English Education Reform in Asian Countries. *Oxford Research Encyclopedia of Education*, May, 1–27. <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190264093.013.838>
- Tagg, C. (2015). *Exploring digital communication: Language in action*. Routledge.
- Tajolosa, T. D. (2013). Motivations for code-switching in advertising and implications for teaching English for specific purposes. *TESOL Journal*, 9(1), 11-23.
- Talwar, A., Magliano, J. P., Higgs, K., Santuzzi, A., Tonks, S., O'Reilly, T., & Sabatini, J. (2023). Early Academic Success in College: Examining the Contributions of Reading Literacy Skills, Metacognitive Reading Strategies, and Reading Motivation. *Journal of College Reading and Learning*, 53(1), 58–87. <https://doi.org/10.1080/10790195.2022.2137069>
- Terui, S., & Hsieh, E. (2020). Managing Communicative Challenges and Interactional Dilemma: Native Speakers' Responses to Non-Native Speakers' Lack of Understanding. *Discourse Processes*, 57(1), 48–65. <https://doi.org/10.1080/0163853X.2019.1624333>
- Tunca, S., Sezen, B., & Wilk, V. (2023). An exploratory content and sentiment analysis of the guardian metaverse articles using leximancer and natural language processing. *Journal of Big Data*, 10(1). <https://doi.org/10.1186/s40537-023-00773-w>
- Udofot, I. (1997). *Phonetics and Phonology of Nigerian English Inyang Udofot*, Department of English, Akwa Ibom State University, . *Adetugbo* 1977, 1–16.
- Ugwu, E. O. (2020). English Language, Globalisation and the Future of the Nigerian Indigenous Languages. *European Scientific Journal ESJ*, 16(14), 38–52. <https://doi.org/10.19044/esj.2020.v16n14p38>

- Ullah, F., & Akram, A. (2023). Linguistic Imperialism in the Globalized World: Examining English Dominance and its Sociolinguistic Consequences. *Harf-o-Sukhan*, 7(3), 279–288.
- UNESCO. (2023). *Multilingual education and mother tongue-based bilingual approaches*. Retrieved from <https://en.unesco.org/themes/education/>
- Vaish, V., & Subhan, A. (2015). Translanguaging in a reading class. *International Journal of Multilingualism*, 12(3), 338-357.
- Vokhidova, T. (2024). CLASSIFICATION OF INTERACTIVE GENRES AND THEIR USAGE FEATURES IN INTERNET DISCOURSE. *QO 'QON UNIVERSITETI XABARNOMASI*, 13, 317–322. <https://doi.org/10.54613/ku.v13i.1088>
- Walkowitz, R. L. (2022). English as an Additional Language. *Pmla*, 137(5), 942–950. <https://doi.org/10.1632/S0030812922000840>
- Wang, X., & Choi, L. J. (2021). Transnational identities on social media: Singaporean migrants' switching linguistic capital on Facebook. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 24(6), 763-776.
- Wei, L. (2018). Translanguaging as a practical theory of language. *Applied Linguistics*, 39(1), 9-30.
- Yang, J. (2006). Learners and users of English in China. *English today*, 22(2), 3-10.
- Ye, Z. (2024). Language Barriers in Intercultural Communication and Their Translation Strategies. *Modern Management Science & Engineering*, 6(1), p178. <https://doi.org/10.22158/mmse.v6n1p178>
- Yiyang, L. (2019). China English or Chinese English: Reviewing the China English movement through the Kachruvian lens. *English Today*, 35(2), 3-12.
- Zhang, Q. (2022). Impacts of World Englishes on local standardized language proficiency testing in the Expanding Circle: A study on the College English Test (CET) in China. *English Today*, 38(4), 254-270.

## ***ABOUT THE AUTHORS***



**Prof. Dr. Noldy Pelenkahu, M.Pd.**, is a professor in the English Education Department at Universitas Negeri Manado (UNIMA). He completed Sarjana Pendidikan in English Education in Universitas Halu Oleo in 1990. He earned his Magister degree in English Education from Universitas Negeri Malang in 2001, Indonesia, and his Doctoral degree in English Education from Universitas Negeri Jakarta in 2005. His research interests are Curriculum and Material Development.



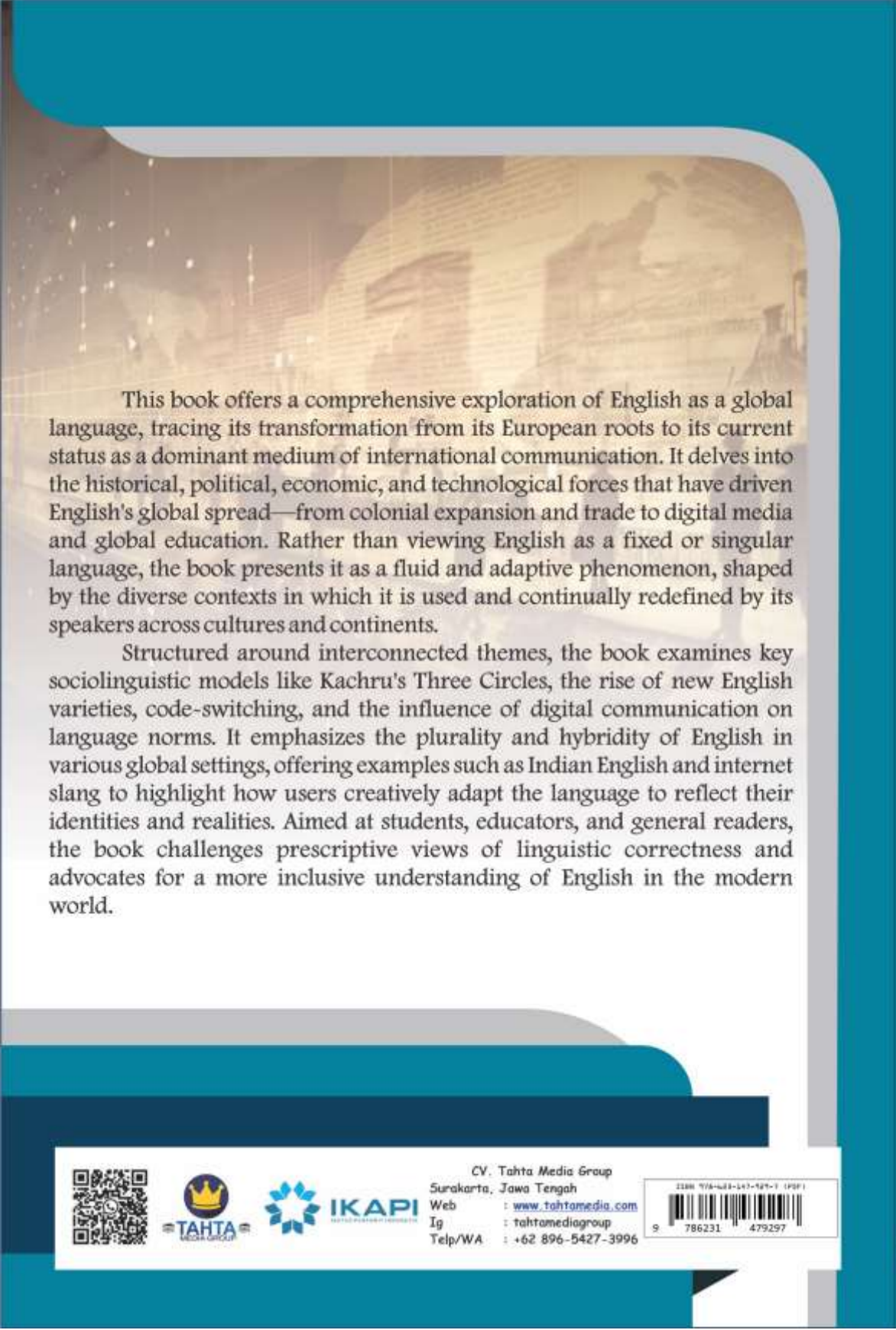
**Muhammad Ilham Ali, S.S., M.Pd.** is a lecturer at Universitas Negeri Manado, Indonesia. He earned his Magister degree in English Education from Universitas Negeri Makassar, Indonesia, and his Bachelor's degree in English Literature from Hasanuddin University. His research interests are teaching English literature and self-access language learning.



**Mochamad Arief Komarudin, M.Pd** is a lecturer at Manado State University, Indonesia. He earned his bachelor's and master's degrees in Japanese Language Education from Indonesia University of Education. His research interests are in Japanese Language Education and Teaching and Independent Language Learning.



**Calvin Immanuel Sualang** and **Teguh Permana** are undergraduate students in the sixth semester of the English Education Department, Faculty of Language and Arts, Manado State University.



This book offers a comprehensive exploration of English as a global language, tracing its transformation from its European roots to its current status as a dominant medium of international communication. It delves into the historical, political, economic, and technological forces that have driven English's global spread—from colonial expansion and trade to digital media and global education. Rather than viewing English as a fixed or singular language, the book presents it as a fluid and adaptive phenomenon, shaped by the diverse contexts in which it is used and continually redefined by its speakers across cultures and continents.

Structured around interconnected themes, the book examines key sociolinguistic models like Kachru's Three Circles, the rise of new English varieties, code-switching, and the influence of digital communication on language norms. It emphasizes the plurality and hybridity of English in various global settings, offering examples such as Indian English and internet slang to highlight how users creatively adapt the language to reflect their identities and realities. Aimed at students, educators, and general readers, the book challenges prescriptive views of linguistic correctness and advocates for a more inclusive understanding of English in the modern world.



**IKAPI**  
INSTITUT KAJIAN  
LINGUISTIK DAN  
KOMUNIKASI

CV. Tahta Media Group  
Surakarta, Jawa Tengah  
Web : [www.tahtamedia.com](http://www.tahtamedia.com)  
Ig : tahtamedigroup  
Telp/WA : +62 896-5427-3996

